

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
Phone: (604) 685-8941
"Second class mail registration number 0009"

(號〇二第卷八十第紙聞新) Friday April 29 1977 (Vol. 38 No. 220 Page 1)

報費價目表

每月三元五角
每季十元五角
半年二十一元
全年四十二元
零售每份一毛五

無論派報或郵寄
志誠服務
快捷良好

青年申請暑期工作延至五月中

(雲訊) 據省府消息：省長賈納昨日對兩千名中學生演講稱：省長將增加七百五十萬元經費給予小型工商業以補助其暑期就業，可望再增五千八百一十個工作機會，青年申請暑期工作津貼之限期延至五月廿日截止。他又說：卑詩保險局不久將按照個人汽車安全紀錄而收保險費，不再照舊人年，性別，婚姻而定收費率之多寡。又說：該局已將五百萬元獎金分發給四千五百名十五歲以下男性駕車人去年度無失事紀錄者，此事證明青年人亦可做到安全駕車，值得鼓勵云。

車保險將按照駕車紀錄收費

(雲訊) 據省府消息：省長賈納昨日對兩千名中學生演講稱：省長將增加七百五十萬元經費給予小型工商業以補助其暑期就業，可望再增五千八百一十個工作機會，青年申請暑期工作津貼之限期延至五月廿日截止。他又說：卑詩保險局不久將按照個人汽車安全紀錄而收保險費，不再照舊人年，性別，婚姻而定收費率之多寡。又說：該局已將五百萬元獎金分發給四千五百名十五歲以下男性駕車人去年度無失事紀錄者，此事證明青年人亦可做到安全駕車，值得鼓勵云。

陶杜責古壁語 並籲工商勿離古壁

(渥太華訊) 陶杜首相昨日在例行記者招待會上說：古壁省議會已一體之語言提案，規定專用英語而限制英語，此乃違反古壁英裔居民之歷史權利，實行開倒車之提案，但在其未立法成為法案之前，不予以干預。陶杜又說他要求工商界勿因恐懼古壁獨立而遷離古壁省，他根據公司事務部之調查報告，已有九十一家公司在去年十一月至今年二月之間，將其總部遷出古壁。此種恐懼足以鼓勵分離獨立之成功。

敢死搶修隊飛北海 挪威宣佈關閉油井

挪威史達爾雲格爾斯聯社電：美國德州油井搶修隊死傷小組，今日趕到此地進行搶修油井，該組由亞瑟大是隊首領。油井管線專家，他說：「在兩日之內修好油井，非關石油公司說，該井噴油造成災禍，是由於上週五技工誤將一隻油管活塞倒裝所致，前數日搶修小組用外罩包封漏口，因壓力太大，未能成功。該井已漏出六七百萬桶原油，挪威宣佈暫時關閉此一海區三十個油井。

加鈞輸日談判未協

(東京路透電) 加拿大駐日大使透露：加國希望五月二日在渥太華與日本代表繼續談判修改原訂合約，日本外交部表示，在數月前曾向五月，恐難達成代表團在數日前赴加國開會，其實所擬談判修改各點經已透過外交途徑雙方默許，加拿大方面堅持須增修一節「加拿大供日原油再提煉，必需經過加拿大許可」而後正式簽署生效，否則加方於一月份起停止原油輸日船運云。

不滿報導黑人運動 羅國逐太陽報記者

(梳士布利訊) 羅國西亞政府已對雲華太陽報通訊員米克下令儘速離境，據報：該報記者並無聲明驅逐理由，但一高級官員稱：「政府不喜歡他的大作，警局特務人員亦曾警告他，如欲留境須不要寫及黑人種族問題，米克以為，羅國需要美洲人支持，何以要驅逐美洲記者？羅國自一九六五年獨立由史密夫首相執政以來，經已驅逐了許多外國記者，米克是今年被逐的第二名記者。

扎軍陷入袋型戰事

(金沙薩訊) 扎伊爾國戰事，日來似乎勝利推進，但當扎軍向沙巴省北部彭加進擊時，忽遇卡坦軍兩邊鉗形包圍，詳細戰況未悉。

有此傳說陶杜辭職

(佐州阿蘭他城訊) 加外長詹美臣在此否認陶杜辭職。因個人婚姻問題影響而將辭職之傳聞，詹美臣不置評陶杜私人問題，只稱：陶杜不可能因此而辭職，他說：陶杜仍將領軍自由黨參加下屆競選。

美古初訂漁界協議

(聖多明各訊) 古巴與美國漁界談判會議昨日進行順利，初步大致決定古巴與美國漁船可以在對方兩百哩漁界內捕魚，其准許捕魚數量單位則仍待再議。

意反納粹卅二週年

(羅馬訊) 昨日(廿五)是意大利反納粹卅二週年紀念的日子，是日法西斯黨領袖墨索利尼在羅馬被處決。

管制局長匹賓辭職

(渥太華訊) 聯邦反通貨膨脹局局長匹賓已決定辭職，將於五月六日離任。匹賓昨日對記者說：他將辭職原因有三：第一，他認為該局目前未能達到若干程度的自動約束協議。財政部長說：如雙方都能遵守自動約束，政府可提早於十月十四日解除管制。

安省傳在六月省選 今日可能正式宣佈

(多倫多訊) 安省省長戴維斯昨日對記者透露，省府 租金管制提案，為反對黨之新民主黨及自由黨聯合否決後，惟有準備省選。據悉：戴維斯可能於今日正式公佈省選消息。

傳巴斯福急流勇退

(渥太華訊) 傳司法部長巴斯福考慮辭去聯邦政府職務，另覓新職。據說可能於年底之前離開內閣云，巴斯福自一九六三年起為代表雲華省中區之國會議員，任職聯邦十四年，向為首相指定之車詩自由黨員在聯邦供職者之領袖。他先任消費部長，七二年因立法自由黨而辭職，最近以改善渥太華與卑詩省關係而聲譽大著，曾給予卑詩輪渡八百萬元津貼。據說他自覺地位極人臣，覺得應急流勇退云。

青年申請暑期工作延至五月中

(雲訊) 據省府消息：省長賈納昨日對兩千名中學生演講稱：省長將增加七百五十萬元經費給予小型工商業以補助其暑期就業，可望再增五千八百一十個工作機會，青年申請暑期工作津貼之限期延至五月廿日截止。他又說：卑詩保險局不久將按照個人汽車安全紀錄而收保險費，不再照舊人年，性別，婚姻而定收費率之多寡。又說：該局已將五百萬元獎金分發給四千五百名十五歲以下男性駕車人去年度無失事紀錄者，此事證明青年人亦可做到安全駕車，值得鼓勵云。

管制局長匹賓辭職

(渥太華訊) 聯邦反通貨膨脹局局長匹賓已決定辭職，將於五月六日離任。匹賓昨日對記者說：他將辭職原因有三：第一，他認為該局目前未能達到若干程度的自動約束協議。財政部長說：如雙方都能遵守自動約束，政府可提早於十月十四日解除管制。

好良政財年去稱廳財

(渥太華訊) 聯邦財政廳長胡夫昨日對記者說：他最擔心的是聯邦預算赤字，他最擔心的是聯邦預算赤字，他最擔心的是聯邦預算赤字。胡夫表示，他最擔心的是聯邦預算赤字，他最擔心的是聯邦預算赤字。

豬痘防疫被責誇大

(多倫多訊) 多倫多大學醫生李殊說，所謂「豬痘流行性感冒」，根本並非流行症，大驚小怪，亂打防疫針，害死不少人。安省衛生廳長丹尼士深然其說，安省自十一月起停止注射豬痘疫苗，因美國發現有不良影響，產生癱瘓甚至死亡。

土著管土著較合適

(渥太華訊) 印第安事務部長亞爾文昨日對記者說：他最擔心的是聯邦預算赤字，他最擔心的是聯邦預算赤字。亞爾文表示，他最擔心的是聯邦預算赤字，他最擔心的是聯邦預算赤字。



山巒叢叢，江水潺潺，金黃色的穗穀在飄揚，幸福的人兒在歌唱……

侗族人民的家鄉

侗族人節日的服裝有著非常美麗的圖案。圖案都是用各種顏色的布料拼織成的，像拼織一個圖案，常常要花費一個少女三十多天的工夫，這些圖案的多彩，說明了侗族人民對生活的追求，對美的熱愛，有些圖案花飾常常作為紀念品，因為每一個方塊就構成一個獨立的部份，姑娘們把心願送給心愛的青年，熱心公共事業的侗族家庭還把它獻掛在羣衆體育場橋梁上，如果你在外來的，侗族人會熱情地送你圖案，你一定會愛侗族人的熱情所感動。你會從心裏熱愛侗族兄弟，熱愛侗族人民居住的好地方。

(下)

傳說曾有惡龍，把太陽與月亮吞食……

台灣日月潭的神話

台灣的自然景色和中國其他地方一樣，是很美麗，而日月潭又是台灣最吸引人的地方。

遊日月潭的人乘汽車從台中出發，在林蔭路上行駛一段後，便開始曲曲折折地爬上山坡。當汽車拐了一個大彎，人們更會為那美麗的湖光山色所著迷。日月潭是周圍三十六公里的大湖，在海拔七百公尺的山叢中，兩旁是海拔二十公尺以上的水社山和大尖山，碧綠的湖面真像鏡子一樣明亮平靜，在山腳下聚居的高山族人，是勤勞、勇敢而又善良的民族，他們的歌舞聲，是極具獨特風格的民族藝術。表演時，幾個人或十多個穿著高山族傳統民族服飾的青年男女，

比高建築有限公司

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：
26街近乃磨1275平方尺 八萬二千五百元
65街近非莎1207平方尺 (兩層) 七萬八千九百元
Richmond 1800 平方尺 六萬九千五百元
內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相摺門，主房有浴室，土庫完成價錢實惠，歡迎參觀比較
Richmond 3150 平方尺 十二萬九千元 (五大睡房，特大廚房及酒吧，內外豪華，一流設備)
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 • 274-6349

吉舖出租

華埠舖街七一六號旺舖出租有停車位，租平日間電話：六八一八〇一七

省餐館及實業平賣

有處住，各樣俱備，十分執實，銀期有商量，可用屋交換，良機勿失。電話：(403) 385-3950

開張啓事

位於士丹東街六十號，首總理髮廳，定於四月廿一日(星期五)開張營業，為僑胞服務，歡迎各界光臨指導。
首總理髮廳 廖柏謙啓

溫哥華信義會新生堂 主日崇拜

時間：上午十一時正
地址：6215 Main St. Van. B.C.
on 46th Ave.
牧師：柳天翹 教會電話：324-6110
住宅電話：321-9671

均安號

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機機票
代理時裝火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証 (LETTER B)
* 以最高價錢收購，歡迎比較。
* 免費估價。敝公司可以最短期間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
* 交易與否全部服務免費。
* 可在美加任何地方現金交易。毋須親赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基(加拿大)有限公司
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821

左筆權

精批命理，擇運趨吉
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向。
接批外埠命書。
新加坡，請親移玉
寓：溫哥華唐人區
舖街六一號
文華商業大廈
二樓候教

有屋出租

在蘭非夾廿九街正層三房一廳另土庫二房一廳各備廚廁浴可租全間或分租週五時後電話四三二一四〇七九洽

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格。水喉電燈大小工程。
電話：876-1860, 873-5817
874-3384

新屋乾洗生意出讓

New West 好地區，上居下舖，合夫婦經營，開價七萬四千九百尚有三十萬餘，低息按揭，下午五時後電 525-2233 業主接洽。

潔靜土庫出租

兩房一廳全地庫，廚廁齊，各自門口，交通方便，請晚五時後電 488-7610

西區中型菓舖出讓

有肉賣，短租期，每星期營業六天，生意暢旺，有意者，請到：4880 Mackenzie 接洽，電話免用

土庫出租

一房一廳爐頭雪櫃浴廁晚上電話三二五五五九四九在四十一街夾三二街

靚土庫出租

兩房一廳廚廁俱全全部地毯電話四三七四八八二

果舖生意出讓

地位興旺，生意平穩，有意經營者，請電 433-8018, 437-067

沙省獨市餐館生意

連實業出賣
埠情良好，有中小學校，有醫生醫院，有銀行，八年新磚樓，前舖後居，適合家庭經營，生財用具齊備，生意向來興旺，因志圖別業，迫要割愛，有意欲營此業者，請來面談。 Dick's Restaurant P.O. Box 129 Nailburg, Sask. S0M 2C0 Phone 306-823-4374 No Collect. Call

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童。
所址 330 Headley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四四二一

亞省請中西廚兩名

每日十小時每星期六天，工金從優，如意請電話 124-403-865-3283

承接搬運

清理口，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬運電話 333-6517 或 433-7826

宜中年保姆一名

列治文區做些少家務包住食有意者請電二七四一五六〇八

新屋土庫出租

有大房合單身男子居住有意下午五時半電話二五五-三三七二

靚土庫出租

威多利夾四十九街一房一廳廚廁齊包電暖氣熱水洗衣機月租一百八十元電三二七-九六三〇

商用冷氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三二一六五二二
住宅：二九一-零八八二

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

SEASONAL SEA FOOD MARKET LTD

264 East Hastings Street Vancouver, B.C. Tel. 685-6024
時順魚業有限公司
地址遷新
擴大營業
本店定於二月十二日 (星期六) 擇吉開張
酬謝顧客 特價優待

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大幫
星洲排米粉
萬里望花生
暹羅糯米粉
暹羅粘米粉
特價平沽

LEONG KEE

504 Alexander St. Vancouver 4, B.C.
254-1203
電話：254-6816
(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建電燈，改換屋頂他瓦，扶正傾斜屋頂，修理水喉當批建築造橋園等項，價錢公道，經驗豐富，價錢公道，備應各界，倒履相迎。
地址：亞力山大街五〇四號
電話：式五四一六八一
夜間電話：式五四一六八一

中華特價中心

優等老抽 介紹期內
香蒜鮮抽 特價：每樽六毫
特級醬油 特價：每樽六毫
新到各種醬料，適合家庭用，餐館用。
買藥材，買雜貨，到中華……中華……中華……
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八二五

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲秘書賈路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. 681-3953
新到大批
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

利源興

JIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-6628
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有
適合餐館用各種海產蝦肉
大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉

廣生雜貨行

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠港檸檬茶 甜酸蕃頭
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子



他一定已和他的情願預先約好，著她一接到電話，立即就趕到，在外表上看來，好像是兇手財起心。

「但他又怕你仔細裏查到那隻黃信封以後，再打電話給他，而他就走了，那豈不是使你生疑，所以他不肯再打給你嗎？」

佈局害人而己

「因此她便從從容容地拾起貴重東西，回到她自己的寓所，把這些財物藏起。然後再

十面包圍

特警組華納、黃夜率隊包圍蝴蝶谷。他負上一項特別任務，要消滅販毒殺人而又與邪交連在一起的紅A黨。

情勢半點沒錯，華納組長在蝴蝶谷的樹林裏與柏豪撞個正著，立即響槍叫囂！

經濟唐人街大屋

片打東一廳四房，後座一廳一房，各獨立兩廁，業主換房急售，價三萬九。

西區士德古靚屋

位四十五瓦比Oakridge，一廳兩房，內外雅潔，土庫房，33x139尺地，學校好，交通便，開價六萬五千九百元。

四年新商業樓

位域多利及卅五街，一間大舖連一廳兩房柏文，樓上兩大寫字樓，價廿三萬九。

陳宗怡 ANDY CHAN 電話二九一六六七四
百信實業公司電話八四一八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

冷凍氣房 嘉華工程

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃輝輝 日夜服務
具政府牌照快捷妥當收費從廉
TEL: 251-1616

請看！廿五小時應命 緊急水喉工程

City Wide Plumbing 專修各種水喉
與暖氣，兼清理去水喉，電話 733-6310
水喉修理，用電力機疏通，住宅與商業
去水喉，水櫃，浴盆，水廁，溝通去水
渠，階梯等均用電力機，階梯仔裝置，
本公司裝置及檢理熱水暖氣，緊急修理
抽水機，煤氣或電力熱水暖氣。本公司
位於：4643 Main St.

電視修理

專業技師到府，修理各款彩色黑白電視
及音響器材，忠誠服務，快捷妥當。
電話：二五四、八八三四

世界旅行社

* 香港來回 \$519 起
* 台北來回 \$630 - \$650
* 東京來回 \$572 起
* 多倫多來回 \$220 起

請免費函索上述各機票價格及時間表 *
姓名：_____
地址：_____
電話：_____
本公司尚有其它各種廉價機票請來電查詢
電話 254-3697 * 254-7781 * 684-4716

加拿大首換 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對精研研究有十餘年之經驗，個別之
壽各有不同，凡對兒女大學教育等
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外
障人壽保險，扣除利息稅，退休儲蓄會
，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電伍偉權表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2595 GRANVILLE ST.
736-9637 Res: 324-2939

中和行公司 CHUNG WO HONG CO.

Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚 片參海
又再運到

黃漢事務所遷址啟事

本公司已遷往喜士定東街三二二號新址
辦公，電話照常，敬告客戶新址舊友，
請移玉步，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

名園大酒家

茶市部：每星期七天營業
粵港名廚「吳森」主理，華筵宵夜
晚飯宵夜。
茶市部
粵港名廚「吳森」主理，星期美點
每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會部
方怡珍小姐
由四月十一日至廿三
日重唱粵曲
「天皇巨星」
薛家燕小姐隆重登台
預備門券

有經驗承接搬運工作
下次搬運請叫 Excel Moving 六時後
電話：733-8887

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮 沾)
321-6881

房屋
1. 建築商自用屋，六年，七等材料加工建造，一層四睡房，三廁，土庫完成有房，雙車房，自動門 2152 Coleridge St.
2. 一年新屋，三大睡房，有草塘，圍籬，包爐頭冷櫃等，七萬多。
3. 三大睡房，土庫完成有房及廁所等 1546 E. 59 Ave.
4. 二十五年新屋，土庫有廳 2136 E. 55 Ave.
5. 東區新屋多間，硬木地台，由七萬至八萬四千五。
6. 西區 (181 West 62 Ave.) 三房及大廳，陽台土庫完成有廁所。
7. 西區兩房及土庫完成 (3967 West 38 Ave.) 六萬多。

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 684-1377
606 Main St. 華埠代理人黃文生
電話六八四一壹壹壹

那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答覆
MANUFACTURERS LIFE

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一五九號寄化街
近緬街西邊
午個街口

忠許 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門

876-8042

寫字樓招租
位於緬街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。
600呎至1100呎，有意請電話
684-9022 接洽。

鳳城小館 PHOENIX WOK TUN HOUSE

857 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

放開氣冷
營業時間：上午十一時至凌晨三時
每星期營業七天

鳳城風味
蝦餃 雲吞
銀絲卷 叉燒
各式麵點
滷水牛腩
上海粗炒
鮮製滷粉

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票
東南亞旅遊團由 \$1495 元起 (21日期) 一日期
★ 專人帶領，溫哥華各地觀光，出發日期
酒店：包早晚餐及各地觀光，出發日期
五月十四日，八月六日，十一月
歡迎查詢及索取章程
電話：(604) 689-6412 或 681-3816
◎ 晚間及星期日：253-3826

省沙餐館生意實業出賣

位於沙省 Wainwright 交通方便，環境幽美
中小學校等設施齊備，樓上住房多間，
生意興旺，埠情良好，並代理快狗巴士
站務，最為適合家庭式經營，有意者請
按下列地址洽商。J. M. Restaurant
Wainwright, Sask. Phone: 306-946-3382

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界各地輪船巴士及火
車票有專門人才編排行程
及精通各種語言

環球旅遊有限公司

學 莊士頓 駕駛學校

* 首創室內電動模型汽車訓練課程，
免費接送
* 可向政府取回 \$50 津貼
* 教授筆試課程
* 請向以下各華人代表接洽：
王志龍君 電話：324-5120
蘇亮明君 電話：491-0159
蘇觀城君 電話：435-2568
寫字樓 電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

每日計息支票儲蓄戶口
「特設活期儲蓄戶口」是個日日計息的戶口，連同其
可以寫發支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的
往來存款戶口用。
其特點為：
(一) 利息按日計，每月結算利息一次。
(二) 每月可以寫發支票五張，並無手續費。
(三) 可以享有高厚利息。
(四) 最低存款額為二千元。
★ 存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄒紀新 副經理：張鑑劍

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.

HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada
TEL: HOWE TONG 687-2215, 325-0527

新屋五間，位於真街，永久地權，全部三層房一
廳，土庫高亮光，近唐人埠，可步行去買辦和
飲茶，價銀五萬七千七百元起。
唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，
二套廁所，各有獨立門口，自己得任另有得
租，增加收入，開價四萬九千八百元。
八個亞柏文位細街夾廿五街，地寬樓大，年收
約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現
款即可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋住。
多倫多商業區，後面附有四睡房一廳住宅單位
Cognatum 區，每年生意約九萬七千元，如買花
可多加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經
營，開價五萬五千元，廉價買屋住。
上下兩層六年新屋，每層二睡房一廳，全部新式
設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場
學校，開價八萬五千元，非常抵買。
北區大小商業舖，亞柏文多間，位溫哥華和教
比旺區，最合適合體投資。
○ 廉好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩
部升降機，近唐人埠交通方便。
○ 倘有大批新屋不能盡錄，欲購詳情，請電話詢問
免費估價估價估價

Bank of Montreal 滿地可銀行

The First Canadian Bank
華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7226

五年期存款證
年息 8 1/4 厘
存款額由五千元起
每年派息兩次
利率比定期存款高
詳情歡迎詢問
本行歡迎：
· 房屋按揭
· 商業及私人貸款
經理：馬國材
Manager: T. Mah

